RIO GRANDE ESPERANTO - BULTENO

Oficiala organo de ESPERANTISTA SOCIETO DE RIOGRANDE
Str. Gen. Vitorino, 393/301 - P.K.233 BR 96211 - 970 - BRAZILO
Rio Grande, RS., Julio/Aŭgusto/Septembro-98 * (N-ro 01/98)

E S P E R A N T O

Carlos Augusto
(Presidente da Esperantista Societo de Rio Grande)

Homogênea Linguagem,
Por sua estrutura,
Simplicidade sua vantagem.
Construída como escultura,
Traça a margem
para a cultura.

Aumentando as relações,
Pelo amor universal,
Ligando as nações
Pela ponte verbal.

De suas letras,
A melodia labial,
Em cada palavra
A vibração ideal,
Em cada frase
A música celestial.

(Esta poesia integrará o livro a ser publicado: "Inspirações Poéticas")

K A R A J G E S A M I D E A N O J ! ! !

Finfine ni revenas en viajn manojn kaj okulojn – pere de tiu ĉi *"verda FAJRERO"* post iom kelka da tempo malaperiginta ...
Okazis ke multe da ESPERANTISTA laboro okupis nin. **Nome:**

- ***Estis ŝanĝiginta nian komputilon, ĉar la antaŭa difektiĝis;***
- ***Oni farbis tutan la sidejon;***
- ***Oni aĉetis tri novajn libro-brekojn;***
- ***Ekde tiu ĉi jarkomenco estas ĉe nia societo la staĝantino ELIANA ALMEIDA, kursanta Bibliotekonomion ĉe UNIVERSIDADE DO RIO GRANDE*** ("FURG");
- ***S-ino kaj jam samd-anino ELIANA faras la informatikon de nia biblioteko.***

Tial malmulta estas la nuntempo por ĉia laborado. Krome, daŭras la instruado por komencantoj kaj progresintoj ĉiusabate, matene kaj posttagmeze.

De nun oni pretendas redakti kaj sendi tiun ĉi bultenon almenaŭ dumonate.

U. S. A. : a rede mundial de televisão **CNN,** no dia 15 de Dezembro de 1997, - consagrado pelos esperantistas em homenagem ao Dr. Lázaro Zamenhof, criador do Esperanto, - dedicou importante espaço à nossa causa, como solução aos problemas lingüísticos enfrentados pela Europa. Em maio deste ano (1998) a mesma **CNN**, voltou a este assunto, ampliando o debate.

FRANÇA – ***Montpellier*:** de 01 a 08 de agosto deste ano ocorreu nessa cidade o 83º Congresso Mundial de Esperanto, com inscrições de 65 países, totalizando perto de 3000 pessoas. No próximo ano (1999) a cidade de Berlim (Alemanha) deverá sediar o 84º ***Universala Kongreso.***

NAÇÕES UNIDAS – ***Nova York* :** conforme a última publicação da revista mensal do movimento mundial pelo Esperanto - "**ESPERANTO**" - , editada mensalmente pela ***Universala Esperanto-Asocio*** **(UEA),** sediada em Rotterdam, Holanda, as "Nações Unidas" acabam de reconhecer a mencionada "*UEA*", – *como anteriormente fizera* a **UNESCO** - conferindo-a "status" de "Entidade Não Governamental" ("ONGs"). Agora a "**UEA"** ficará no direito de não apenas participar, como intervir nas discussões e emitir propostas nas diversas reuniões específicas das "***Nações Unidas***".

ITÁLIA – ***Roma***: informa-nos o grande periódico "***Dankon***" referente "Campanha para Adoção do Esperanto como Língua Auxiliar Internacional" a partir do ano 2020. Para tanto estaria sendo organizado um grande seminário no Parlamento Europeu, por três dias, com a participação de diversos parlamentares europeus. A Europa está a procura – não apenas de uma moeda única, para intercâmbio, como, também, de uma língua isenta (neutra), que facilitará a moderna comunicação. Segundo o mesmo periódico esperantista, o conhecido Prof. Krauss adverte quanto a morte de quase 2000, dentre as 6000 línguas do mundo e sobre o previsível desaparecimento de 90% do patrimônio lingüístico e cultural da humanidade até o próximo século. Estarão nessa condição, certamente, as línguas minoritárias – e toda a cultura que as mesmas representaram até aqui. E o Esperanto, segundo a mesma fonte informativa, conquanto os seus 10.000.000 (dez milhões)de falantes na Europa, considera-se minoritário e, como tal, defende-se e preconiza direito a ser defendido.

SALVADOR – Ba.: de 19 a 24 de julho passado aconteceu nessa cidade o ***34º Congresso Brasileiro de Esperanto,*** nas dependências da Faculdade de Direito da Universidade da Bahia, sob a organização da *Associação Baiana de Esperanto.* Esse evento ocorre anualmente, em julho, assim como o mundial.

PAULÍNIA – SP: de 05 a 09 de setembro próximo será o ***20º ENCONTRO DE ESPERANTO DO ESTADO DE SÃO PAULO,*** organizado pelo "*Kultura Centro de Esperanto", de Campinas,* sob os auspícios da "Associação Paulista de Esperanto". O tema desse encontro estadual será ***"Lingvaj Problemoj en Industrio kaj Rilato al Esperanto"*** (Problemas Lingüísticos na Indústria e a Relação com o Esperanto).

RIO GRANDE – RS: a biblioteca da Esperantista Societo está sendo informatizada em todo o seu acervo. Esse trabalho está sendo realizado pela estagiária, Sra. ***Eliana Almeida***, aluna do **Curso de Biblioteconomia da Universidade do Rio Grande**, sob a supervisão da *Profa. Angélica Miranda.* A inauguração oficial, já com denominação a de um dos nossos grandes pioneiros esperantistas, se dará em dezembro, quando das festividades já de praxe.

- Aos sábados pela manhã, no horário das 9h30 ás 11h30min é instruído o Curso Básico de Esperanto e à tarde é o complementar – Esperanto II para os concludentes do anterior.

****

Publicações Recebidas: acusamos o recebimento dos seguintes boletins, os quais agradecemos:
- *DEG-MG INFORMAS, do "Disvastiga Esperanto-Grupo de Minas Gerais", "AERJ informa",* "**RIO ESPERANTISTA"**, "**ESPERANTO ATUALIDADES**", "***Sei"***, todos do Rio de Janeiro, Gauca Stelo (Assoc. Gaúcha de Esperanto,POA),"**Esperanto Notícias",**Caçapava, SP e "**La Lampiro**" da "EASP, SP.

UM POUCO DE ESPERANTO - Resumo nº 05

Continuando nessa apresentação da constituição gramatical do Esperanto, recomenda-se recordar as pronúncias, considerando-se que o Esperanto é uma língua fonética, cuja sílaba tônica sempre é *a penúltima* - portanto, paroxítona; e o número de vogais determinará a quantidade de sílabas. Não existem letras mudas ou grupos de consoantes. Cada fonema é representado por um *único* sinal gráfico e a cada sinal gráfico corresponderá um *único* som.

Como vimos no ***Resumo nº 04***, os ***pronomes pessoais*** **são:**

Mi = *eu;;*
Vi = *tu, você, o sr. , a sra.*
Li = *ele;*
Ŝi = *ela;*
Ni = *nós;*
Vi = *vós, vocês, os Srs., as Sras.*
Ili = *eles, elas.*

Mia = *m eu, minha*
Via = *teu,tua, "seu, sua";*
Lia = *dele (seu, sua = dele);*
Ŝia = *dela; (seu, sua = dela);*
Nia = *nosso(a);*
Via = *vosso,vossa; .*
Ilia = *deles, delas.*

Adjetivos possessivos.

Os quais poderão ir para o plural,com o acréscimo, *simplesmente*, da letra ***"j"***, que soa como "i"
Assim, meus ou minhas, ficará *miaj*, pronunciando-se *"mí-ai"*;
teus ou tuas, fica *viaj*, pronunciando-se "ví-ai", e assim por diante.

O ***feminino***, como vimos no ***Resumo nº 01,*** *boletim* ***nº4,*** *de* ***abril/97,*** *forma-se, sempre, pela terminação* ***in,*** seguida de "o", quando substantivo.
Assim, ***virO*** = homem > vir***inO*** = mulher; onklo = ti***o*** > onkl***ino*** = ti***a.***
Uma frase: Johano kiu estas filo de Marko havas du onklin***ojn***. =
João, que é filho de Marcos, tem duas tias.

O ***antônimo,*** idéia oposta, **sempre**, será formado pela colocação do prefixo "***mal***" à principal:
Ex.: bona = **bom, boa**; pura = **limpo(a)**; alta = **alto(a);** longa = **longo**(a), **comprido**(a)
Mal*bona* = ***mau, ruim***; ***mal***pura = sujo(a); ***mal***alta=baixo(a); ***mal***longa = curto(a).
Ex.: Ŝafo estas bona besto, sed la tigro estas ***mal***bona (besto) =
Um carneiro é um bom animal, mas o tigre é (um animal) ruim (mau).

Uma ***ação contínua***, demorada", usa-se a terminação "**ad**":
Paroli = *falar > paroladi = discorreer ;* ***Legi*** = *ler > legadi = ler costumeiramente.*
Ex.: La patrino parolas al sia filo kaj filino, tamen la politikisto parol***adas*** al Vi;
A mãe fala a seu filho e à sua filha, entretanto o político discorre(discursa) a vocês.

Uma ***ação breve, inicial,*** é formada pelo prefixo **"ek":**
Vidi = *ver >* ***ek****vidi = perceber ;* ***Scii*** = *saber >* ***ek****scii = tomar conhecimento;*
Ex.: Elirante el la buso li ***ek****vidis la amikojn = saindo do ônibus ele percebeu os amigos*

Palavras compostas por justaposição*:* além dos afixos há o recurso de compor termos novos colocando-se a palavra principal em segundo plano, deslocando-se o "o" para frente:
Tago = *dia >* ***mezo*** = *meio;* ***tablo*** = *mesa >* ***tuko*** = *pano;* ***lipo*** = *lábio >* ***haro*** = *pelo.*
Ex.: ***tag****mezo = meio-dia;* ***tablo-****tuko = pano(toalha)de mesa;* ***lip****haro = bigode.*

***

A GRAMÁTICA DO ESPERANTO É CONSTITUÍDA POR, apenas, 16 REGRAS sem exceções.

APRENDENDO A APRENDER

Prof. Charles, *professor de Inglês e 2º Secretário da ESRiG*

Uma nova língua é, com toda certeza, um desafio. Uma tarefa árdua e muitas vezes demorada. Entretanto, os frutos da conquista do aprendizado são mais do que recompensadores. O prazer em que há de entender e de ser entendido em outro idioma é fascinante. A nova capacidade de comunicação adquirida é extremamente valiosa para este indivíduo, uma habilidade muito poderosa e relaxante. Torna-se, de certa forma, um grande estímulo para que o próprio ser humano alce por outros desafios.

O processo de aprendizagem é, para muitos, uma barreira quase que impugnável e até mesmo maçante devido a falta de progresso ou a pouca assimilação. Não é culpa nossa termos problemas ao aprender uma nova língua, isto é muito mais comum e normal do que se possa imaginar. Os fatores que podem interferir em nosso aprendizado também podem variar de acordo com o dia ou até mesmo com a vida pessoal do aluno. O fato de cometermos erros não deve ser interpretado como um fracasso, mas sim como uma forma de aprendizado pessoal. Basta refletirmos um pouco com o antigo ditado: "É errando que se aprende" - de maneira alguma podemos desprezar a sabedoria popular. Não tenha medo e nem vergonha de errar ou fazer uma pergunta quando estiver em uma aula de língua estrangeira. Aproveite as oportunidades para melhorar e aprender e se cometer um erro, tente aproveitá-lo para memorizar a maneira correta.

É evidente que ao mesmo tempo que temos uma abordagem liberal do aprendizado não podemos, de forma alguma, esquecermos de nos educarmos para o aprender propriamente dito. Aprender uma língua estrangeira é bem diferente do aprendizado de outras matérias como: história, química, geografia e etc. Há algumas estratégias que são extremamente úteis para obtermos um progresso melhor e consequentemente constante.

Vocabulário

Durante a lição, escreva as palavras importantes no caderno de aula. Mais tarde, copie-as em um caderno especial para vocabulário. Escreva a tradução ou uma explicação de cada palavra e um exemplo de como usá-la. Se possível escreva as palavras em grupo, tipo: cores, animais, dias da semana e etc. Diga as palavras várias vezes (em voz alta e também silenciosamente).

Para memorizarmos melhor as palavras tente imaginar uma imagem dela na sua mente ou se não uma associação.

Ex.: Cavalo - é fácil imaginar o animal. Praia – pense em uma praia que você goste.
Amigo - pense em uma pessoa em especial. Felicidade – lembre-se de um momento feliz.

Gramática

Regras gramaticais em livros de gramática são geralmente difíceis de se aprender, mas você pode descobrir as regras por você mesmo.

- Olhe alguns exemplos do ponto gramatical que você está aprendendo.
- Pense sobre a regra.
- Olhe alguns exemplos para ver se a regra está certa.
- Se não, mude a regra.

Lembre-se! Você irá aprender uma regra melhor se a descobrir por si mesmo.

(Conclui no próximo número)

****

MAKSIMOJ EL BHAGAVAD-GITA, en Esperanto, trad.de F.V.Lorenz:

"Kiu agas pro premio, oferas al ĉieluloj; sur la tero akiriĝas baldaŭ sukceso per agoj;"
"Estas distingenda: ago, senageco kaj neago; kaj ne ĉiam estas klaraj de l' ago la cel' kaj kaŭzo".